

PIERROT LUNAIRE

OP. 21 (1912)

Three Times Seven Poems by Albert Giraud

German Translation from the French by Otto Erich Hartleben

For Speaking Voice, Piano, Flute (+ Piccolo),
Clarinet (+ Bass Clarinet), Violin (+ Viola) and Cello

Composer's Foreword

The melody given in notation in the vocal part (with a few specially indicated exceptions) is *not* intended to be sung. The performer has the task of transforming it into a *speech melody* [*Sprechmelodie*], taking the prescribed pitches well into account. He accomplishes this by:

- I. adhering to the rhythm as precisely as if he were singing; that is, with no more freedom than he would allow himself if it were a sung melody;
- II. being precisely aware of the difference between a *sung tone* and a *spoken tone*: the sung tone maintains the pitch unaltered; the spoken tone does indicate it, but immediately abandons it again by falling or rising. But the performer must take great care not to lapse into a singsong speech pattern. That is absolutely not intended. The goal is certainly not at all a realistic, natural speech. On the contrary, the difference between ordinary speech and speech that collaborates in a musical form must be made plain. But it should not call singing to mind, either.

Furthermore, the following should be said about the performance:

The performers' task here is at no time to derive the mood and character of the individual pieces from the meaning of the words, but always solely from the music. To the extent that the tonepainterly representation [*tonmalerische Darstellung*] of the events and feelings in the text were of importance to the composer, it will be found in the music anyway. Wherever the performer fails to find it, he must resist adding something that the composer did not intend. If he did so, he would not be adding, but subtracting.

ARNOLD SCHOENBERG

[English translation by Stanley Appelbaum]

Contents and Instrumentation

[*Note:* The speaking voice (*Rezitation*) performs throughout the twenty-one pieces in this work. The instrumental ensemble varies from one piece to the next, drawing upon five performers playing eight instruments: flute (doubles piccolo), clarinet in A (in B $\flat$ in No. 18) (doubles B $\flat$ bass clarinet), violin (doubles viola), cello and piano. The instrumentation below each title follows the wording style in the original score.]

I. Teil (Part I)

1. Mondestrunken (Drunk with Moonlight) 63
flute, violin, piano; later, cello
2. Colombine (Columbine) 67
violin, piano; later, flute, clarinet
3. Der Dandy (The Dandy) 70
piccolo, clarinet, piano
4. Eine blasse Wäscherin (A Pallid Washerwoman) 74
flute, clarinet, violin
5. Valse de Chopin 77
flute, clarinet, piano; later, bass clarinet
6. Madonna 81
flute, bass clarinet, cello; later, violin, piano
7. Der kranke Mond (The Sick Moon) 83
flute

II. Teil (Part II)

8. Nacht (Night) (Passacaglia) 84
bass clarinet, cello, piano
9. Gebet an Pierrot (Prayer to Pierrot) 87
clarinet, piano
10. Raub (Theft) 89
flute, clarinet, violin, cello; later, piano
11. Rote Messe (Red Mass) 92
piccolo, bass clarinet, viola, cello, piano

12. Galgenlied (Gallows Song) 97
viola, cello; later, piccolo
13. Enthauptung (Beheading) 98
bass clarinet, viola, cello, piano; later, flute, clarinet
14. Die Kreuze (The Crosses) 102
piano; later, flute, clarinet, violin, cello

III. Teil (Part III)

15. Heimweh (Homesickness) 106
clarinet, violin, piano; later, piccolo, cello
16. Gemeinheit (Foul Play) 111
piccolo, clarinet, violin, cello, piano
17. Parodie (Parody) 115
piccolo, clarinet, viola, piano; later, flute
18. Der Mondfleck (The Moon Spot) 119
piccolo, clarinet, violin, cello, piano
19. Serenade 124
cello, piano; later, flute, clarinet, violin
20. Heimfahrt (Journey Home) (Barcarole) 128
flute, clarinet, violin, cello, piano
21. O alter Duft (O Ancient Fragrance) 134
flute, clarinet, violin, cello, piano; later, piccolo, bass clarinet, viola

Nach dem I. und II. Teil lange Pausen. Innerhalb der Teile sind einzelne Stücke, wie angegeben, durch Pausen deutlich zu trennen, während andere, durch Zwischenspiele verbunden, unmittelbar ins folgende übergehen.

After Parts I and II, long pauses. Within the parts, some of the individual pieces, as indicated, are to be clearly separated by pauses, whereas others, connected by transitional music, segue at once to the following number.

PIERROT LUNAIRE

Three Times Seven Poems by Albert Giraud

German Translation from the French by Otto Erich Hartleben

English Translation by Stanley Appelbaum

I. TEIL (Part I)

1. MONDESTRUNKEN (DRUNK WITH MOONLIGHT)

Den Wein, den man mit Augen trinkt,
Giesst Nachts der Mond in Wogen nieder,
Und eine Springflut überschwemmt
Den stillen Horizont.

Gelüste, schauerlich und süß,
Durchschwimmen ohne Zahl die Fluten!
Den Wein, den man mit Augen trinkt,
Giesst Nachts der Mond in Wogen nieder.

Der Dichter, den die Andacht treibt,
Berauscht sich an dem heiligen Tranke,
Gen Himmel wendet er verzückt
Das Haupt und taumelnd saugt und schlürft er
Den Wein, den man mit Augen trinkt.

The wine that one drinks with one's eyes
Is poured down in waves by the moon at night,
And a spring tide overflows
The silent horizon.

Lusts, thrilling and sweet,
Float numberless through the waters!
The wine that one drinks with one's eyes
Is poured down in waves by the moon at night.

The poet, urged on by his devotions,
Becomes intoxicated with the sacred beverage;
Enraptured, he turns toward heaven
His head, and, staggering, sucks and sips
The wine that one drinks with one's eyes.

2. COLOMBINE (COLUMBINE)

Des Mondlichts bleiche Blüten,
Die weissen Wunderrosen,
Blühn in den Julinächten—
O bräch ich eine nur!

Mein banges Leid zu lindern,
Such ich am dunklen Strome
Des Mondlichts bleiche Blüten,
Die weissen Wunderrosen.

Gestillt wär all mein Sehnen,
Dürft ich so märchenheimlich,
So selig leis—entblättern
Auf deine braunen Haare
Des Mondlichts bleiche Blüten!

The moonlight's pale blossoms,
The white wonder-roses,
Bloom in the July nights—
Oh, if I could just pick one!

To alleviate my anxious sorrow,
I seek along the dark stream
The moonlight's pale blossoms,
The white wonder-roses.

All my yearning would be stilled
If I were permitted—as secretly as in a fairy tale,
So blissfully softly—to scatter
Onto your brown hair the petals of
The moonlight's pale blossoms!

3. DER DANDY (THE DANDY)

Mit einem phantastischen Lichtstrahl
Erleuchtet der Mond die krystallinen Flakons
Auf dem schwarzen, hochheiligen Waschtisch
Des schweigenden Dandys von Bergamo.

In tönender, bronzener Schale
Lacht hell die Fontäne, metallischen Klangs.
Mit einem phantastischen Lichtstrahl
Erleuchtet der Mond die krystallinen Flakons.

Pierrot mit wächsernem Antlitz
Steht sinnend und denkt: wie er heute sich
schminkt?

Fort schiebt er das Rot und des Orients Grün
Und bemalt sein Gesicht in erhabenem Stil
Mit einem phantastischen Mondstrahl.

With a fantastic ray of light
The moon illuminates the crystal flacons
On the black, sacrosanct washstand
Of the silent dandy from Bergamo.

In the resounding bronze basin
The water jet laughs brightly, with a metallic sound.
With a fantastic ray of light
The moon illuminates the crystal flacons.

Pierrot with his waxen face
Stands meditatively and thinks: how shall he make up
today?

He shoves aside the red, and the green of the Orient,
And paints his face in a noble style
With a fantastic moonbeam.

4. EINE BLASSE WÄSCHERIN (A PALLID WASHERWOMAN)

Eine blasse Wäscherin
Wäscht zur Nachtzeit bleiche Tücher;
Nackte, silberweiße Arme
Streckt sie nieder in die Flut.

Durch die Lichtung schleichen Winde,
Leis bewegen sie den Strom.
Eine blasse Wäscherin
Wäscht zur Nachtzeit bleiche Tücher.

Und die sanfte Magd des Himmels,
Von den Zweigen zart umschmeichelt,
Breitet auf die dunklen Wiesen
Ihre lichtgewobnen Linnen—
Eine blasse Wäscherin.

A pallid washerwoman
Washes pale cloths in the nighttime,
She stretches bare, silvery white arms
Down into the flowing water.

Winds steal through the clearing,
Gently they ruffle the stream.
A pallid washerwoman
Washes pale cloths in the nighttime.

And the gentle maid of heaven,
Daintily flattered by the boughs,
Spreads out on the dark meadows
Her linens woven of light—
A pallid washerwoman.

5. VALSE DE CHOPIN

Wie ein blasser Tropfen Bluts
Färbt die Lippen einer Kranken,
Also ruht auf diesen Tönen
Ein vernichtungssüchtiger Reiz.

Wilder Lust Akkorde stören
Der Verzweiflung eisigen Traum—
Wie ein blasser Tropfen Bluts
Färbt die Lippen einer Kranken.

Heiss und jauchzend, süß und schmachkend,
Melancholisch düsterer Walzer,
Kommst mir nimmer aus den Sinnen!
Haftest mir an den Gedanken,
Wie ein blasser Tropfen Bluts!

As a pale drop of blood
colors a sick woman's lips,
Thus there rests upon these notes
A charm that hungers for annihilation.

Chords of wild pleasure disturb
The icy dream of desperation—
As a pale drop of blood
Colors a sick woman's lips.

Hot and exultant, sweet and languishing,
Melancholy, somber waltz,
I can't get you out of my head!
You adhere to my thoughts
Like a pale drop of blood!

6. MADONNA

Steig, o Mutter aller Schmerzen,
Auf den Altar meiner Verse!
Blut aus deinen magern Brüsten
Hat des Schwertes Wut vergossen.

Deine ewig frischen Wunden
Gleichen Augen, rot und offen.
Steig, o Mutter aller Schmerzen,
Auf den Altar meiner Verse!

In den abgezehrten Händen
Hältst du deines Sohnes Leiche,
Ihn zu zeigen aller Menschheit—
Doch der Blick der Menschen meidet
Dich, o Mutter aller Schmerzen!

Step, O Mother of all sorrows,
Onto the altar of my verses!
Blood from your thin breasts
Has been shed by the fury of the sword.

Your eternally fresh wounds
Resemble eyes, red and open.
Step, O Mother of all sorrows,
Onto the altar of my verses!

In your emaciated hands
You hold your son's corpse,
To show him to all mankind—
But the gaze of men avoids
You, O Mother of all sorrows!

7. DER KRANKE MOND (THE SICK MOON)

Du nächtig todeskranker Mond
Dort auf des Himmels schwarzem Pfühl,
Dein Blick, so fiebernd übergross,
Bannt mich, wie fremde Melodie.

An unstillbarem Liebesleid
Stirbst du, an Sehnsucht, tief erstickt,
Du nächtig todeskranker Mond,
Dort auf des Himmels schwarzem Pfühl.

Den Liebsten, der im Sinnenrausch
Gedankenlos zur Liebsten geht,
Belustigt deiner Strahlen Spiel—
Dein bleiches, qualgebornes Blut,
Du nächtig todeskranker Mond!

You moon, gloomy and sick to death
There on the black cushion of the sky,
Your eye, so feverishly enlarged,
Casts a spell over me like a strange melody.

You are dying of an inconsolable sorrow of love,
Dying of longing, totally suffocated,
You moon, gloomy and sick to death
There on the black cushion of the sky.

The lover, who in ecstasy
Is going off, carefree, to his sweetheart,
Is amused by the play of your beams—
Your pale, torment-born blood,
You moon, gloomy and sick to death!

II. TEIL (Part II)

8. NACHT (NIGHT)

(Passacaglia)

Finstre, schwarze Riesenfalter
Töteten der Sonne Glanz.
Ein geschlossnes Zauberbuch,
Ruht der Horizont—verschwiegen.

Aus dem Qualm verlornen Tiefen
Steigt ein Duft, Erinnerung mordend!
Finstre, schwarze Riesenfalter
Töteten der Sonne Glanz.

Und vom Himmel erdenwärts
Senken sich mit schweren Schwingen
Unsichtbar die Ungetüme
Auf die Menschenherzen nieder . . .
Finstre, schwarze Riesenfalter.

Dark, black giant moths
Killed the brightness of the sun.
Like a closed book of magic spells,
The horizon rests—mutely.

Out of the vapor of lost depths
Arises a fragrance, murdering all memory!
Dark, black giant moths
Killed the brightness of the sun.

And from the sky earthwards
There descend on heavy pinions,
Invisible, the monsters
Onto human hearts . . .
Dark, black giant moths.

9. GEBET AN PIERROT (PRAYER TO PIERROT)

Pierrot! Mein Lachen
Hab ich verlernt!
Das Bild des Glanzes
Zerfloss—zerfloss!

Schwarz weht die Flagge
Mir nun vom Mast.
Pierrot! Mein Lachen
Hab ich verlernt!

O gib mir wieder,
Rossarzt der Seele,
Schneemann der Lyrik,
Durchlaucht vom Monde,
Pierrot—mein Lachen!

Pierrot! My laughter—
I've forgotten how to laugh!
The image of brightness
Dissolved—dissolved!

A black flag waves
On my mast now.
Pierrot! My laughter—
I've forgotten how to laugh!

Oh, give me back—
Horse doctor of the soul,
Snowman of lyricism,
Your Grace of the moon,
Pierrot—my laughter!

10. RAUB (THEFT)

Rote, fürstliche Rubine,
Blutge Tropfen alten Ruhmes,
Schlummern in den Totenschreinen,
Drunten in den Grabgewölben.

Nachts, mit seinen Zechkumpanen,
Steigt Pierrot hinab—zu rauben
Rote, fürstliche Rubine,
Blutge Tropfen alten Ruhmes.

Doch da—sträuben sich die Haare,
Bleiche Furcht bannt sie am Platze:
Durch die Finsternis—wie Augen!—
Stieren aus den Totenschreinen
Rote, fürstliche Rubine.

Red, princely rubies,
Bloody drops of antique glory,
Slumber in the coffins,
Down in the burial vaults.

At night, with his drinking companions,
Pierrot descends—to steal
Red, princely rubies,
Bloody drops of antique glory.

But there—their hair stands on end,
Pale fear nails them to the spot:
Through the darkness—like eyes!—
There stare from the coffins
Red, princely rubies.

11. ROTE MESSE (RED MASS)

Zu grausem Abendmahle,
Beim Blendeglanz des Goldes,
Beim Flackerschein der Kerzen,
Naht dem Altar—Pierrot!

For a hideous Communion,
In the dazzling shine of gold,
In the wavering light of tapers,
Pierrot approaches the altar!

Die Hand, die gottgeweihte,
Zerreißt die Priesterkleider
Zu grausem Abendmahle,
Beim Blendglanz des Goldes.

Mit segnender Geberde
Zeigt er den bange Seelen
Die tiefend rote Hostie:
Sein Herz—in blutgen Fingern—
Zu grausem Abendmahle!

His hand, consecrated to God,
Rips the priestly garments
For a hideous Communion
In the dazzling shine of gold.

With a gesture of benediction
He shows to the frightened souls
The dripping red Host:
His heart—in bloody fingers—
For a hideous Communion!

12. GALGENLIED (GALLOWS SONG)

Die dürre Dirne
Mit langem Halse
Wird seine letzte
Geliebte sein.

In seinem Hirne
Steckt wie ein Nagel
Die dürre Dirne
Mit langem Halse.

Schlank wie die Pinie,
Am Hals ein Zöpfchen—
Wollüstig wird sie
Den Schelm umhalsen,
Die dürre Dirne!

The scraggy harlot
With a long neck
Will be his last
Lover.

In his brain
Is stuck like a nail
The scraggy harlot
With a long neck.

Slender as a pine,
On her neck a little braid—
Lustfully she will
Hug the rogue's neck,
The scraggy harlot!

13. ENTHAUPTUNG (BEHEADING)

Der Mond, ein blankes Türkenschwert
Auf einem schwarzen Seidenkissen,
Gespenstisch gross—dräut er hinab
Durch schmerzendsunkle Nacht.

Pierrot irrt ohne Rast umher
Und starrt empor in Todesängsten
Zum Mond, dem blanken Türkenschwert
Auf einem schwarzen Seidenkissen.

Es schlottern unter ihm die Knie,
Ohnmächtig bricht er jäh zusammen.
Er wähnt: es sause strafend schon
Auf seinen Sündenhals hernieder
Der Mond, das blanke Türkenschwert.

The moon, a gleaming scimitar
On a black silk pillow,
Spectrally large—sends down threats
Through the sorrow-dark night.

Pierrot wanders about restlessly
And stares up in mortal anguish
At the moon, the gleaming scimitar
On a black silk pillow.

His knees shake under him,
All at once he falls into a faint.
He imagines that in punishment there already whizzes
Down onto his sinful neck
The moon, the gleaming scimitar.

14. DIE KREUZE (THE CROSSES)

Heilge Kreuze sind die Verse,
Dran die Dichter stumm verbluten,
Blindgeschlagen von der Geier
Flatterndem Gespensterschwarme!

In den Leibern schwelgten Schwerter,
Prunkend in des Blutes Scharlach!
Heilge Kreuze sind die Verse,
Dran die Dichter stumm verbluten.

Tot das Haupt—erstarrt die Locken—
Fern, verweht der Lärm des Pöbels.
Langsam sinkt die Sonne nieder,
Eine rote Königskrone.—
Heilge Kreuze sind die Verse!

Verses are holy crosses
On which poets silently bleed to death,
Stricken blind by the fluttering
Ghostly swarm of vultures!

In their bodies swords have reveled,
Gaudy in the blood's scarlet!
Verses are holy crosses
On which poets silently bleed to death.

Dead the head—stiff the tresses—
Far, drifted away, the noise of the commoners.
Slowly the sun sets,
A red royal crown.—
Verses are holy crosses!

III. TEIL (Part III)

15. HEIMWEH (HOMESICKNESS)

Lieulich klagend—ein krystallnes Seufzen
Aus Italiens alter Pantomime,
Klingts herüber: wie Pierrot so hölzern,
So modern sentimental geworden.

Und es tönt durch seines Herzens Wüste,
Tönt gedämpft durch alle Sinne wieder,
Lieulich klagend—ein krystallnes Seufzen
Aus Italiens alter Pantomime.

Da vergisst Pierrot die Trauermienen!
Durch den bleichen Feuerschein des Mondes,
Durch des Lichtmeers Fluten—schweift die Sehnsucht
Kühn hinauf, empor zum Heimathimmel,
Lieulich klagend—ein krystallnes Seufzen!

Sweetly lamenting—a crystalline sigh
From Italy's antique pantomime—
The sound comes to us: that Pierrot has become
So wooden, so fashionably sentimental.

And it sounds through his heart's wilderness,
Reechoes, muffled, through all his senses,
Sweetly lamenting—a crystalline sigh
From Italy's old pantomime.

Then Pierrot forgets his sad expressions!
Through the pale firelight of the moon,
Through the waves of the sea of light—longing strays
Boldly upward, up to its native sky,
Sweetly lamenting—a crystalline sigh!

16. GEMEINHEIT (FOUL PLAY)

In den blanken Kopf Cassanders,
Dessen Schrein die Luft durchzertert,
Bohrt Pierrot mit Heuchlermienen,
Zärtlich—einen Schädelbohrer!

Darauf stopft er mit dem Daumen
Seinen echten türkschen Tabak
In den blanken Kopf Cassanders,
Dessen Schrein die Luft durchzertert!

Dann dreht er ein Rohr von Weichsel
Hinten in die glatte Glatze
Und behaglich schmaucht und pafft er
Seinen echten türkschen Tabak
Aus dem blanken Kopf Cassanders!

Into the shiny head of Cassander,
Whose cries pierce the air,
Pierrot, with hypocritical looks,
Tenderly inserts—a trephine!

Then with his thumb he stuffs
His genuine Turkish tobacco
Into the shiny head of Cassander,
Whose cries pierce the air!

Then he twists a cherry-wood tube
Into the back of the smooth bald head,
And he comfortably smokes and puffs
His genuine Turkish tobacco
Out of the shiny head of Cassander!

17. PARODIE (PARODY)

Stricknadeln, blank and blinkend,
In ihrem grauen Haar,
Sitzt die Duenna murmelnd,
Im roten Röckchen da.

Sie wartet in der Laube,
Sie liebt Pierrot mit Schmerzen,
Stricknadeln, blank und blinkerd,
In ihrem grauen Haar.

Da plötzlich—horch!—ein Wispern!
Ein Windhauch kichert leise:
Der mond, der böse Spötter,
Äfft nach mit seinen Strahlen—
Stricknadeln, blink und blank.

Knitting needles, shiny and gleaming,
In her gray hair,
The duenna sits mumbling
There in her red skirt.

She waits in the grove,
She loves Pierrot painfully,
Knitting needles, shiny and gleaming,
In her gray hair.

Then suddenly—listen!—a whispering!
A wind current giggles softly:
The moon, the spiteful mocker,
Imitates with its beams—
Knitting needles, gleam and shine.

18. DER MONDFLECK (THE MOON SPOT)

Einen weissen Fleck des hellen Mondes
Auf dem Rücken seines schwarzen Rockes,
So spaziert Pierrot im lauen Abend,
Aufzusuchen Glück und Abenteuer.

A white spot of the bright moonlight
On the back of his black coat,
Thus Pierrot strolls on the warm evening,
Looking for good fortune and adventures.

Plötzlich stört ihn was an seinem Anzug,
Er besieht sich rings und findet richtig—
Einen weissen Fleck des hellen Mondes
Auf dem Rücken seines schwarzen Rockes.

Warte! denkt er: das ist so ein Gipsfleck!
Wischt und wischt, doch—bringt ihn nicht herunter!
Und so geht er, giftgeschwollen, weiter,
Reibt und reibt bis an den frühen Morgen—
Einen weissen Fleck des hellen Mondes.

Suddenly something on his clothing bothers him;
He looks himself all over and finds it precisely—
A white spot of the bright moonlight
On the back of his black coat.

"Wait!" he thinks: "It's some plaster spot!"
He wipes and wipes it but—can't wipe it away!
And so he walks onward, swollen with venom,
Rubs and rubs until early in the morning—
A white spot of the bright moonlight.

19. SERENADE

Mit groteskem Riesenbogen
Kratzt Pierrot auf seiner Bratsche,
Wie der Storch auf einem Beine,
Knipst er trüb ein Pizzicato.

Plötzlich naht Cassander—wütend
Ob des nächtigen Virtuosen—
Mit groteskem Riesenbogen
Kratzt Pierrot auf seiner Bratsche.

Von sich wirft er jetzt die Bratsche:
Mit der delikaten Linken
Fasst er den Kahlkopf am Kragen—
Träumend spielt er auf der Glatze
Mit groteskem Riesenbogen.

With a grotesque gigantic bow
Pierrot scrapes on his viola,
Like the stork on one leg,
He mournfully plucks a pizzicato.

Suddenly Cassander approaches—furious
Over the nocturnal virtuoso—
With a grotesque gigantic bow
Pierrot scrapes on his viola.

Now he throws aside the viola:
With his delicate left hand
He seizes the bald man by the collar—
Dreamily he plays on the bald head
With a grotesque gigantic bow.

20. HEIMFAHRT (JOURNEY HOME) (Barcarole)

Der Mondstrahl ist das Ruder,
Seerose dient als Boot:
Drauf fährt Pierrot gen Süden
Mit gutem Reisewind.

Der Strom summt tiefe Skalen
Und wiegt den leichten Kahn.
Der Mondstrahl ist das Ruder,
Seerose dient als Boot.

Nach Bergamo, zur Heimat,
Kehrt nun Pierrot zurück,
Schwach dämmert schon im Osten
Der grüne Horizont.
—Der Mondstrahl ist das Ruder.

The moonbeam is the oar,
The water lily serves as the boat:
On it Pierrot travels south
Wafted by a favorable wind.

The river hums low scales
And rocks the light craft.
The moonbeam is the oar,
The water lily serves as the boat.

To Bergamo, his homeland,
Pierrot now returns;
In the east the green horizon
Is already visible in the pale daybreak.
—The moonbeam is the oar.

21. O ALTER DUFT (O ANCIENT FRAGRANCE)

O alter Duft aus Märchenzeit,
Berauschest wieder meine Sinne!
Ein närrisch Heer von Schelmerein
Durchschwirrt die leichte Luft.

Ein glücklich Wünschen macht mich froh
Nach Freuden, die ich lang verachtet:
O alter Duft aus Märchenzeit,
Berauschest wieder mich!

All meinen Unmut geb ich preis;
Aus meinem sonnumrahmten Fenster
Beschau ich frei die liebe Welt
Und träum hinaus in selge Weiten . . .
O alter Duft—aus Märchenzeit!

O ancient fragrance from the age of fairy tales,
Again you intoxicate my senses!
A foolish host of merry pranks
Flits through the gentle breeze.

A happy desire for joys
That I long contemned makes me cheerful:
O ancient fragrance from the age of fairy tales,
Again you intoxicate me!

I give up all my ill humor;
Through my sunshine-framed window
I freely observe the dear world
And my dreams travel into blissful distances . . .
O ancient fragrance—from the age of fairy tales!

I. Teil.

1. Mondestrunken.

Bewegt (♩ ca 66 - 76)

Flöte.

Geige. *pizz.* *pp* mit Dämpfer

Violoncell.

Rezitation. **Bewegt** (♩ ca 66 - 76) *p*

Bewegt (♩ ca 66 - 76) *pp*

Den Weinden man mit Augen trinkt, gießt

Fl. *p* *ff* *fpp*

G. *pp*

⑤

nachts der Mond in Wo - - - gen nie - der, und ei - ne

⑤

pp *f* *tr* *pp*

Fl. *pp* *arco Flage*

G. *f* *pp*

⑩ (gesungen) (gesprochen)

Spring - flut ü - ber - schwemmt den stil - len Ho - ri - zont.

⑩ 8

pp *pp* *pp*

poco rit. - - - **Tempo**

Fl. *pp* *p dolce espress*

G. *pp* auf der D-Saite - - - G-Saite

poco rit. - - - **Tempo**

15

pp *sf*

(kein Pedal!)

Fl. *p*

G. D-Saite - - G - D - - G - hervor

Ge - lü - ste, schau - er - lich und

pp *sf*

Fl. *sf*

G. D - G - A - *sf*

20 *pp*

süß —, durch - schwimmen oh - ne Zahl die Flu - - - ten!

20 *sf* *legato*

Fl. *am Stog* *pp* *pizz.*

G. *pp*

Den Wein, den man mit Au - gen trinkt, gießt nachts der Mond in Wo - gen

stacc. *stacc.* *pp*

(25)

Fl. *rit.* *immer pizz.*

G. *rit.*

nie - - - - - dor. Der

rit.

Tempo

Fl. *f*

G. *f*

Vcl. *f molto espress.*

Tempo

Dich - ter, den die An - - - - - dacht treibt, be - rauscht sich an dem heil - gen

Tempo

f . espress.

(30)

Fl. *arco* *f* *molto rit.*

G. *f* *molto rit.*

Vcl. *molto rit.*

Tran - ke, gen Him - mel wen - det er ver - zückt das Haupt

pp *molto rit.*

Tempo

Fl. *pp subito* *glissando*

G. *pp subito* *ppp*

Vcl. *pp subito* *ppp*

(35) Tempo

und tau - melnd saugt und schlürft er den Wein, den man mit Au - gen

(35) Tempo

pp subito *pp* *pp*

molto legato

poco rit. *molto rit.*

Fl. *pp*

G. *pizz.* *spiccato*

Vcl. *pizz.* *spiccato*

poco rit. (39) *molto rit.*

trinkt.

(39) *pp* *molto rit.*

poco rit. *molto rit.*

folgt: **Colombine.**
ausgiebige Pause (quasi im Takt)
(Klav., Geige, später dazu Fl., Klar)

Segue to "Colombine"
after a significant pause
(almost in tempo)

2. Colombine.

Flöte. Fließende $\text{♩} = 42 - 48$

Klarinette in A. mit Dämpfer

Geige. *p espress.* *pp subito*

Rezitation. Fließende $\text{♩} = 42 - 48$

Des Mond - lichts blei - - che Blü - - ten, die wei - ßen Wun -

Klavier. Fließende $\text{♩} = 42 - 48$

pp cantabile stacc. legato ppp

G. *espr.* *pp* *begleitend* *pizz.* *arco* *poco espr.*

- der ro - - sen, blühn in den Ju - - li.näch - ten - O — ,

espr. *pp* *p espr.* *pp* *espr.*

G. *pizz.* *arco* *p molto espr.*

(10) bräch ich ei - - ne nur! —

(10) *pp stacc.* *molto legato* *espr.*

┌ ┐ bedeutet Hauptstimme.

G. *rall.* *pesante* *ruhig*
 15 Mein banges Leid zu lindern, such ich am dunklen

15 *dolce* *cresc.* *pesante* *etwas ruhiger* *espr.*
 Stro - me des Mond - lichts blei - che Blü - ten, die wei - ßen

G. *pp* *poco cresc.* *pp*
 20 Wun - der - ro - sen. *senza Ped.* *rit.* Ge -

25 *rit.*
 25 *rit.*
 stillt wär all mein Seh - nen, 30 dürft ich so mär - chen - heim - lich, so

Fl. *stacc.*

Kl. (A) *pp stacc.*

C. *p dolce espr.*

viel langsamer (♩ = ca 100)

se - lig leis - ent - blät - tern auf dei - ne brau - nen

pp viel langsamer

FL.
 KL.
 (A)
 G.

35 *pp* (gesungen) (gesprochen)

Haa - re des Mond - - lichts blei - - - che Blü - - ten!

35 *pp*

First system of the musical score. It features five staves. The top staff is for Flute (Fl.) and the second for Clarinet in A (Kl. (A)). The third staff is for Violin (G.). The bottom two staves are for the piano. The music is in 4/4 time. The key signature has one flat (B-flat). The first staff has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. The second staff has a similar melodic line. The third staff has a long, sustained note with a tremolo effect. The bottom two staves have a piano accompaniment with a slur and a crescendo hairpin. The tempo marking 'rit.' is present above the first staff. The dynamic marking 'pp' is present below the first staff. The word 'nimmt Piece.' is written above the first staff.

ausgiebige Pause; dann
folgt: **Der Dandy.**
(Klavier, Piccolo, Klarinette A)

A significant pause,
then go on to
"Der Dandy"

3. Der Dandy.

Piccolo. *Rasch* (♩ = 76)

Klarinette in A. *Rasch* (♩ = 76)

Rezitation. *Rasch* (♩ = 76)

Mit ei - nem phan - ta - - - - - stischen

Klavier. *Rasch* (♩ = 76)

The image shows a page from a musical score for 'Die Flakons' by Franz Liszt. The score is written for three parts: Piccolo (Pic.), Klavier (A) (Kl. (A)), and Piano (P.). The music is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in German: 'Licht - strahl er - leuch - tet der Mond die kry - stall - nen Flakons auf dem'. The score includes various musical notations such as dynamics (pp, f, fp, p, ff, Breit), articulation (accents, slurs), and performance instructions (poco rit.). The Piano part includes a section marked '8' and a section marked '5'.

Pic. *poco rit.*
 Kl. (A)
f *pp* *fp* *p*
ff *p* *3* *3* *p* *f* *Breit* *poco rit.*
 Licht - strahl er - leuch - tet der Mond die kry - stall - nen Flakons auf dem
 8 *f* *pp* *8* *poco rit.*
 5

┐ ┌ bedeutet Hauptstimme.

etwas langsamer rit. - - -

Pic. *espress.*

Kl. (A) *p*

etwas langsamer rit. - - -

(gesungen) (gesprochen) (tonlos geflüstert) (mit Ton gesprochen)

pp *pp*

schwar - zen, hoch - he - li - gen Wasch - tisch des

etwas langsamer *espress.* rit. *espress.*

pp *pp*

langsam

Pic. *pp*

Kl. (A) *pp*

langsam *pp* (10)

schwei - genden Dan - dys von Ber - ga - mo. In tö - nender,

langsam (10)

p

rit. - - - Tempo

Pic. *sfpp*

Kl. (A) *rit. - - - Tempo*

rit. - - - Tempo

bron - ze - ner Scha - le lacht hell die Fon - tä - ne, me - tal - lischen Klangs.

rit. - - - Tempo

ppp *p* *l. H.*

Pa.

Flatterzunge - - - - -

Pic. Kl. (A)

ppp

(15)

(gesungen) *pp* (tonlos) *pp* (gesungen) (gesprochen) *pp*

Mit ei - nem phan - ta - sti - schen Licht - strahl

(15) 8...

rit. - - - - - molto rit. - - - - -

Pic. Kl. (A)

pp subito

(fast gesungen, mit etwas Ton, sehr gezogen, an die Klarinette anpassend)

(20) molto rit. - - - - -

erleuch - tet der Mond die krystall - nen Fla - kons.

rit. - - - - - (20) molto rit. - - - - -

pp stacc. dim.

langsamer

Pic. Kl. (A)

pp

langsamer

Pi - er - rot mit wäch - sernem Ant - litz steht sinnend und denkt: -

langsamer

pp

4. Eine blasse Wäscherin.

Fließend, aber abwechslungsreich (♩ = 60 – 92)

Die drei Instrumente in vollständig gleicher Klangstärke, alle ohne jeden Ausdruck.

Flöte. *ppp*

Klarinette in A. *ppp*

Geige. mit Dämpfer *ppp* pizz

Rezitation.

Klavier-Auszug.
(Das Klavier pausiert in diesem Stück) *ppp*

Fließend, aber abwechslungsreich (♩ = 60 – 92)

Die Rezitation soll hier durchaus wie eine Begleitung zu den Instrumenten klingen; sie ist Nebenstimme, Hauptstimme sind die Instrumente.

Fl. *immer ppp*

Kl. (A) *immer ppp*

G. arco *immer ppp*

⑤ *pp*

Ei - ne blas - se Wä - sche - rin wäscht zur Nacht - zeit blei - che

⑤ *immer ppp*

F1.
Kl.
(A)
G.

Tü - cher; nack - te, sil - ber - wei - ße Ar - me streckt sie nie - der in die

F1.
Kl.
(A)
G.

immer ppp
immer ppp
pizz. *arco*
immer ppp

am Steg - - -

Flut. 10 10

Durch die Lichtung schleichen Win - de, leis be - we - gen sie den Strom.

F1.
Kl.
(A)
G.

(sehr ruhig) (sehr ruhig)

col legno gestrichen - - -

Ei - - ne blas - se Wä - - sche - rin wäscht zur Nachtzeit blei - che

Fl.
Kl.
(A)
G.

arco
G-Saite

Flag.
o

Flag.
o

(gesungen)
pp

Tü - cher. Und die sanf - te Magd des Himmels, von den Zweigen zart umschmeichelt, brei - tet

Fl.
Kl.
(A)
G.

Flag.
o

15 (gesprochen)

15 auf die dunk - len Wie - sen ih - re licht - ge - wo - be - nen Lin - nen -

Fl.
Kl.
(A)
G.

ei - ne blas - se Wä - scherin.

ohne jede Pause, gleich anschließend:

Valse de Chopin.

(Klavier, Flöte, Klarinette)

Without any pause,
segue directly into
"Valse de Chopin"

5. Valse de Chopin.

Langsamer Walzer (♩ = 46 - 50)

Flöte.

Klarinette in A
später
Baß-Klarinette in B.

Rezitation.

Langsamer Walzer (♩ = 46 - 50)

Klavier.

pp

p legato espress.

dolciss.

ppp

ohne Pedal

F1.

K1.
(A)

Wie ein blas- ser Tropfen Bluts färbt die Lip- pen ei- ner Kran-

5 *pp*

5 begleitend

p espress.

F1.

K1.
(A)

p

10 *p*

10 *stacc.*

10 *stacc. 3*

10 *pp legato*

10 *stacc.*

ken,

al- so ruht auf die- sen

kurz

weich

weich

weich

Die mit $\square$ bezeichneten Stellen sind bis zum Zeichen $\sqcap$ hervorzuhoben, espressivo zu spielen, weil sie Haupt- oder I. Nebenstimme sind. Die andern Stimmen haben gegen sie zurückzutreten; sind Begleitung.

Fl. K1. (A)

Tö - nen ein ver - nich - tungs - sücht' - - - ger Reiz.

stacc. *schwungvoll durchaus legato*
weich espr. *p dolce espress.*

Fl. K1. (A)

(15) Wil - - der Lust - - Ak - kor - de stö - ren der Verzweiflung

p dolce *p dolce*

Fl. K1. (A)

poco rit. - - - - *a tempo*
p dim. *pp* *pp*

Fl. K1. (A)

poco rit. (20) - - - - *a tempo*
p *pp* *pp*

eis - - gen Traum - - - - Wie ein blas - ser Tropfen Bluts färbt die Lip - pen ei - ner

poco rit. (20) - - - - *a tempo*
f *pp* *p*

steigernd

F1.

K1. (A)

cresc. -

steigernd (25)

Kran - ken.

steigernd *p dolce legato*

cresc. -

poco rit. -

F1.

K1. (A)

nimmt Baß-Klarinette in B

poco rit. -

Heiß und jauch - zend, süß und schmach - tend,

ff

fpp

ruhiger

F1.

B-K1. (B)

ruhiger (30)

me - lan - cho - lisch dü - strer Wal - zer, kommst mir nim - mer aus den

ruhiger (30)

pp

Fl.

B-Kl.
(B)

pp

35

Sinnen, haftest mir an den Ge - dan - ken wie ein blas - ser Trop - fen Bluts!

35

pp

Fl.

B-Kl.
(B)

p

pp

pp

Fl.

B-Kl.
(B)

40

44

40

rit.

44 molto rit.

folgt ohne Pause: **Madonna.** Segue directly to
 Flöte, Baß-Klarinette in **"Madonna"**
 B, Violoncell; später
 dazu Klavier, Geige.

6. Madonna.

Mäßig langsam (♩ = ca 50)

Flöte.

Baß-Klarinette in B.

Violoncell.

Mäßig langsam (♩ = ca 50)
p sehr innig

Rezitation.

Steig, — o Mut-ter al-ler Schmerzen, auf den Al-tar mei-ner

⑤ **etwas belebter**

Fl.

B-Kl. (B)

Vel.

pp

⑤ **etwas belebter**

Ver - se! Blut — aus dei-nen magern Brüsten hat des Schwertes Wut ver - gos-sen.

Fl.

B-Kl. (B)

Vel.

⑩ **sehr hoch, aber
PPP äußerst zart**

Dei-ne e-wig frischen Wunden gleichen Aug-en, rot und of-fen. Steig, o

Fl.

B-Kl. (B)

Vel.

⑩

Mutter al-ler Schmerzen, auf den Al-tar meiner Ver-se!

┌ 1 bedeutet Hauptstimme

Fl. (15)

B-Kl. (B)

Vcl. arco

G Saite

(15) Sehr ruhig beginnend, nach und nach mächtig steigend.
mf (ziemlich voll)

In den ab - ge - zehr - ten Hän - den hältst du dei - nes Sohnes Lei -

Fl. *pesante* 7

B-Kl. (B)

Vcl. pizz. *pesante*

(*) *f*

(20) Tempo

f (immer pizz.)

pesante cresc. (20) Tempo

- che, ihn zu zeigen al - ler Mensch - heit - doch der Blick der Menschen mei - det dich, o

Fl.

B-Kl. (B)

Geige. *p*

Vcl. arco *pp* *f* *wuchtig*

wuchtig

Mut - ter al - ler Schmer - zen! (24)

Klav. *ff* *wuchtig* (24) *ff*

*) hinaufschleifen, während die angerissene Saite weiterklingt.

längere Pause
 Der kranke Mond.
 Flöte allein.

A lengthy pause before
 "Der kranke Mond"

7. Der kranke Mond.

Sehr langsame ♩ . ($\text{♩} = 96-100$)

Flöte. *p*

Rezitation. *p* (5)

Du näch-tig to-deskranker Mond dort auf des Himmels schwarzem

Fl. *f* *molto dim.* *pp subito* *3* *3*

Pfühl, dein Blick, so fie-bernd ü-bergroß, bannt mich, wie frem-de Me-lo-

Fl. *pp* (10) *p*

die. An un-still-ba-rem

Fl. *f* *pppp* *dim.* *molto dim.* (15)

Lie-bes-leid stirbst du, an Sehnsucht, tief erstickt, du näch-tig to-deskranker

Fl. *p* (20)

Mond, dort auf des Him-mels schwarzem Pfühl.

Fl. *f* *fp* *p*

Den Lieb-sten, der im Sinnenrausch gedankenlos zur Liebsten geht, be-lustigt deiner Strahlen Spiel, dein

Fl. *rit.* (25)

(im Ton genau so wie der vorhergehende Takt) (dieser Takt anders, aber doch nicht tragisch!!)

bleiches, qual-ge-bor-nes Blut, du näch-tig to-des-kran-ker Mond!

Schluß des
I. Teils.
End of
Part I

II. Teil.

8. Nacht.

(Passacaglia)

Baß-Klarinette in B.
Violoncell.
Rezitation.
Klavier.

Gehende ♩ (ca 80)
Gehende ♩ (ca 80)
Gehende ♩ (ca 80)

Finstre, schwarze Rie-senfal-ter tö-tetender

Son - ne Glanz. Ein ge-schloß - nes Zau - - - ber - buch,

ruht der Ho - - ri-zont,

am Steg - - - - -

verschwie - gen.

Aus dem Qualm ver - lor - ner

Etwas rascher.
Etwas rascher.
Etwas rascher.

(pp aber deutlich hörbar)
gesungen (womöglich die tieferen Noten)
gesprochen

5
5
10
10

8

Flutterzunge

B-Kl (B)

Vcl.

p am Steg *pp* *pp* *cresc.*

pp dim. *ppp* *f*

Tie - fen steigtein Duft, Erinnerung mordend! Fin - stre, schwar-ze

stacc. *pp* *cresc.*

ohne Ped.

I. Tempo

B-Kl (B)

Vcl.

f *pp* *dim.*

am Griffbrett

15

I. Tempo

Rie - senfal-ter tö - te-ten der Sonne Glanz.

15

ff *fff* *pp* *dim.*

Red.

B-Kl (B)

Vcl.

p *espress.* *Flag.º*

Und vom Him - mel er - denwärts sen-ken sich mit schwe - renSchwin - gen

pp *molto legato* *p*

B-Kl.
(B)

Vcl.

p dim.

(20)

un - - - sichtbar die Un - - - ge - tü - me auf die Men - - - schen -

(20)

dim.

B-Kl.
(B)

Vcl.

mf

her - - - zen nie - der... fin - - - stre, schwar - - - ze

dim.

8.....

B-Kl.
(B)

Vcl.

pp

sf

nimmt Klari-
nette in A

(25)

Rie - - - sen - fal - - - ter.

(25)

pp

8.....

sehr große Pause, aber quasi
im Takt, dann folgt:
Gebet an Pierrot.
Klavier, Klarinette in A

A very long pause,
but practically in tempo,
then go on to
"Gebet an Pierrot"

9. Gebet an Pierrot.

Klarinette in A. *Mäßige* ♩ (ca 60)

Rezitation. *Mäßige* ♩ (ca 60)

Klavier. *Mäßige* ♩ (ca 60)

p *pp* *p* *p* *p* *pizz.* *pp* *3*

Pi-er-rot! mein La-chen hab ich ver-lernt! Das Bild des

Glan- - - - - zes zer- floß, zer-floß! Schwarz

(gezischt) *pp* *5* *5* *l. H.* *ppp*

Red. - - - - - poco rit. - - - - -

weht die Flagge mir nun vom Mast. - - - - - (kläglich) Pi-er-

espr. *pp* *ff* *poco rit.* - - - - -

Die Rezitation hat die Tonhöhe andeutungsweise zu bringen.

Kl. (A)

frei

Tempo

10

rot! mein La-chen hab ich ver- - - lernt!

Tempo (gesungen)

10

pp

pp

cresc. -

Kl. (A)

accel.

poco rit.

accel. (gesprochen)

15

gib mir wie - der, Roß-arzt der See - - le, Schnee - - -

poco rit.

15

espr.

poco rit.

f

Kl. (A)

molto rit.

ppp

molto rit.

pp

20

mann der Lyrik, Durchlaucht vom Mon - de, Pi-er-rot- mein La - - - chen!

molto rit.

stacc. pp

pp

pp

ppp

20

folgt ohne jede Pause
(bloß  aushalten):
Raub.
Flöte, Klarinette in A, Geige
(mit Dämpfer), Violoncell
(mit Dämpfer)

Go on without pause to
"Raub"
(merely make the  long)

10. Raub.

Mäßige ♩ (ca. 84)

Flöte. *pp*

Klarinette in A. *pp*

Geige. (mit Dämpfer) *col legno gestrichen*

Violoncell. (mit Dämpfer) *col legno gestrichen*

Rezitation. **Mäßige** ♩ (ca. 84)

immer col legno gestrichen

⑤ mit der Rezitation

Fl. *pp*

Kl. (A) *pp*

G. *arco am Griffbrett flautando*

Vel. *pp*

⑤ streng im Takt weiter

Ro - te, fürstli - che Ru - bi - ne, blutge Trop - fen al - ten Ruh - mes

Fl. *pp*

Kl. (A) *pp*

G. *col legno gestrichen*

Vel. *arco*

espress.

arco am Griffbrett flautando

pp

sfp

(tonlos)

schlummern in den To - tenschreinen, drunten in den Grabgewölben. Nachts,

Fl. *p*

Kl. (A) *pp*

G. arco am Griffbrett

Vcl. pizz. deutlich *pp* arco

(10)

(ton) (tonlos) (ton etc.)

mit seinen Zechkumpanen steigt Pierrot hin-ab, zu rau-ben ro-te.

Fl.

Kl. (A)

G.

Vcl. *pp*

fürst-li-che Ru-bi-ne, blut-ge Trop-fen al-ten Ruh-mes.

accel. -

Fl. *ff* *pp*

Kl. (A) *pp*

G. pizz. *ff* arco am Steg *pp*

Vcl. *ff* am Steg *pp*

(15)

accel. -

(15)

Doch da sträuben sich die Haare, bleiche Furcht bannt sie am Plat-ze:

Fl. *accel.*

Kl. (A)

G. *Flag. 8...*

Vcl. *Flag.*

cresc.

accel.

durch die Fin-ster-nis, wie Au-gen!-stie-ren aus den To-tenschreinen

Fl. *molto rit.*

Kl. (A)

G. *pizz.*

Vcl. *pizz.*

pp

arco am Steg

pp

molto rit.

ro-te, fürst-li-che Ru-bi-ne.

Fl. 20

Kl. (A)

G.

Vcl.

nimmt Piccolo

nimmt Baß-Klarinette

nimmt Bratsche

(quasi Adagio) *molto rit.* (von $\text{ca } 80$ bis $\text{ca } 100-90$)

20

Klav. *ppp*

molto stacc.

8...

Qu.

folgt ohne jede Pause:

Rote Messe.

Klavier, Piccolo, Baß-Klarinette in B, Bratsche, Violoncell.

Segue directly to
"Rote Messe"

11. Rote Messe.

Piccolo.

Baß-Klarinette (in B).

Bratsche.

Violoncell.

Mäßig rasch (♩ = ca 60)

Rezitation.

Mäßig rasch (♩ = ca 60)

Klavier.

Red.
(liegen lassen bis zum Zeichen *)

[illegible]

poco rit.

Pic. *pppp*

B-Kl. (B) *am Steg*

Br. *am Steg* *pizz. ppp* *col legno gestrichen*

Vcl. *am Steg* *pizz. ppp* *col legno gestrichen* *am Steg*

⑤ *tar— Pi—er—rot!*

⑤ *poco rit.* *fp* *tr.* *s*

*

rit. *breiter (langsamer)*

Pic. *fff*

B-Kl. (B) *fff*

Br. *arco* *fff*

Vcl. *arco* *fff*

rit. *breiter (langsamer)* ⑩ *ff*

rit. *martellato* *breiter (langsamer)* ⑩ *ff* *tr.* *s*

ppp *ppp*

Die Hand,

molto rit. - - - *Tempo*

Pic.

B-Kl. (B)

Br.

Vel.

ff *fff* *ff*

molto rit. - - - *fff* - *Tempo*

- die gott - geweihte, zer - reißt die Prie - ster - klei - der

molto rit. - - - *Tempo*

fff *ff*

molto rit. - - - *Tempo I.*

Pic.

B-Kl. (B)

Br.

Vel.

ff *fff* *ff*

molto rit. - - - *Tempo I.*

Zu grau - sem A - bend mah - le beim Blen - deglanz des

molto rit. - - - *Tempo I.*

ff *pp* *r. H.* *l. H.* *pp*

(15)

poco rit. - - Tempo

Pic.

B-Kl.
(B)

Br.

Vcl.

ppp stacc.

ppp

dolce espress.

p

ppp stacc.

ppp

p

p

espress.

p

espress.

Gol - des.

poco rit. - - Tempo

Mit seg - nender Geber - de zeigt er

p

stumm niederdrücken

Flag.

pp

dolce

pp

espress.

ohne Red.

f

immer ohne Red.

(20)

(20)

poco rit.

Pic.

B-Kl.
(B)

Br.

Vcl.

p

p

pp

molto espress.

den ban - gen, ban - - - gen See - - len, die trie - fend ro - te Ho - stie:

poco rit.

pp espress.

3

3

[] bedeutet Hauptstimme.

Tempo

Pic. *p*

B-Kl. (B) *p*

Br. *am Steg* *pp* *sehr ruhig*

Vel. *f* *am Steg* *dim.*

(gesungen) *ppp* (25) (gesprochen) *pp*

sein Herz in blut - gen Fin - gern zu grau - - -

Tempo

ppp *pp*

molto rit.

Pic. *p*

B-Kl. (B) *pp* *am Griffbrett flautando* *Flag.*

Br. *pp* *am Griffbrett flautando* *Flag.*

Vel. *dim.* *pp* *pp*

molto rit. (29)

- - - sem A - - bend - mah - le.

molto rit. (29)

ppp

äußerst kurze Pause (im Takt)
folgt: **Galgenlied**.

Piccolo
Bratsche.
Violoncell.

Extremely short
pause (in tempo),
then go on to
"Galgenlied"

12. Galgenlied.

Sehr rasch (♩ = ca 120)

Piccolo.

Bratsche.

Violoncell.

Rezitation.

Die dür - re Dir - ne mit lan - - gem Hal - se wird sei - ne letz - te Ge -

⑤ **accel.**

Pic.

Br.

Vcl.

⑤ **accel.**

lieb - te sein. In seinem Hir - - ne steckt wie ein Na - gel die dür - re Dir - ne mit

(♩ = 144 - 152) ⑩ **accel. bis zum Schluß**

Pic.

Br.

Vcl.

(♩ = 144 - 152) ⑩ **accel. bis zum Schluß**

lan - gen Hal - se. Schlank wie die Pi - nie, am Hals ein Zöpfchen, wol - lü - stig wird sie den

Pic.

Br.

Vcl.

f cresc.

cresc.

Schelm um - hal - sen die dür - re Dir - ne!

ziemlich lange Pause, (im Takt)
dann folgt: **Enthauptung.**

Klavier.
Baß-Klarinette.
Bratsche.
Violoncell.

A moderately long
pause (in tempo),
then go on to
"Enthauptung"

13. Enthauptung.

Baß-Klarinette
in B.

Bratsche.

Violoncell.

Rezitation.

Klavier.

Ziemlich bewegte ♩ (ca 126)

Ziemlich bewegte ♩ (ca 126)

Ziemlich bewegte ♩ (ca 126)

hervortretend

ff legato

gestoßen

ff

ff

B. Kl. (B)

Br.

Vcl.

Der Mond, ein blankes Türkenschwert auf einem schwarzen

mp

p

B-Kl.
(B)

Br.

Vcl.

Sei denki-sen, ge-spen-stisch groß-dräut er hin-ab durch schmer-

pp

pp

2/4

Der Tod ist mein Herr.

*)

B-Kl. (B) *sehr ruhig und gleichmäßig*

Br. *pp sehr ruhig und gleichmäßig*

Vcl. *pp sehr ruhig und gleichmäßig*

(10)

- zens - dunk - le Nacht.

(10)

B-Kl. (B) *pp*

Br. *pp* *pizz.* *arco* *pp*

Vcl. *pp* *pizz.* *arco* *pp*

Pier - rot irrt oh - ne Rast um - her und starrtempor in To -

pp sehr ruhig und gleichmäßig

B-Kl. (B) *pp* *ff* *pp* *ff* *pp*

Br. *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *pizz.* *arco* *pp* *ff* *pp*

Vcl. *arco* *pp* *pizz.* *arco* *pp* *pizz.* *arco* *ff* *p*

(15)

- des - ängsten zum Mond - dem blan - ken Tür - kenschwert auf einem schwar - zen

(15)

*) Hier darf keine Stimme hervortreten; bloß die mit „ff“ bezeichneten Stellen haben sich deutlich abzuheben.
 +) bedeutet: pizz. mit der linken Hand

rit. - - - - - Tempo

B-Kl. (B)

Br.

Vel.

rit. - - - - - Tempo

Sei - - - - - denkis-sen.

Es schlottern un-ter ihm die Knie,

Tempo

hervor

accel.

ohn-mächtig bricht er jäh - - - zusammen. Er wähnt: - - - es sause strafend schon auf sei-nen Sün-den-hals her.

accel.

G-Saite - - - - - Gliss.

G-Saite - - - - - Gliss.

G-Saite - - - - - Gliss.

(20) G-Saite - - - - -

nie-der der Mond - - - - - das blan-ke Tür-kenschwert.

(20) martellato

langsam (♩ ca 96-100)

Gr. Flöte.

(25)

B. Kl. (B) *espress.* *pp* begleitend *nimmt Klarinette in A*

Br. *espress.* *pp* begleitend *ppp* *p*

Vcl. *pp* begleitend

Fl. *p* *f* *p* *f* *pp* *pp*

Kl. (A) *f* *pp* *pp*

Br. *pp* *fpp* *pp*

Vcl. *fpp* *pp*

(30)

Fl. *fpp* *f* *fpp* *poco espress.* *p*

Kl. (A) *ppp* *fp* *pizz.* *arco* *trem. am Steg* *pp*

Br. *ppp* *fp* *arco* *trem. am Steg* *pp*

Vcl. *pp* *fp* *pp*

(35) *molto rit.*

Fl. *molto rit.*

Kl. (A) *molto rit.*

Br. *molto rit.*

Vcl. *molto rit.*

(35) *molto rit.*

folgt: Die Kreuze
unmittelbar anschließend.
Klavier (anfangs allein) später
dazu Flöte, Klar. (A), Geige, Vcll.

Immediately segue to
"Die Kreuze"

┐ ┌ bedeutet Hauptstimme.

14. Die Kreuze.

Langsame (ca 56) (ernst) *f*

Rezitation. Heil - ge Kreu - ze sind die Ver - se, dran die Dichter stumm ver.

Langsame (ca 56) *ff* *legato*

Klavier. *r. H.* *ff* *l. H.*

blu - ten, blind - - ge - schlagen von der Gei - er flatterndem Gespen - ster - schwar - me

immer martellato (non legato) *ff*

⑤ *cresc.* *ffp*

In den Lei - bern schwelg - ten Schwer - ter, prun - - kend in des

p

Blu - tes Schar - - lach! Heil - - ge Kreu - ze sind die Ver - se, drandie

r. H. *f* *cresc.* *r. H.* *ten.* *ten.* *ff* *r. H.*

Dich - - ter stumm ver - blu -

accel. *martellato* *martellato* *martellato*

Flöte. *pp* Flatterzunge

Klarinette in A. *pp*

Geige. *pp* Flag.

Violoncell. *pp* Doppelgriff es u. h.

ten. (ernst) Tot das Haupt, erstarrt die Locken - fern ver -

10 *pp* *Flag.* *r. H.* *tonlos niederdrücken* *pp* *immer ohne Ped.*

* ohne Pedal

Fl.

Kl. (A)

G.

Vel.

ppp sehr ruhig, ohne Ausdruck

ppp sehr ruhig, ohne Ausdruck

ppp sehr ruhig, ohne Ausdruck

weht der Lärm des Pö - bels. Lang - - - sam sinkt die Son - ne

ppp stacc.

ohne Ped.

Fl.

Kl. (A)

G.

Vel.

spiccato

pizz.

arco

p cresc.

p cresc.

p cresc.

sf

sf

sf

(15)

nie - - der, ei - ne ro - - te Kö - - nigs - kro - ne.

(15)

molto stacc.

molto cresc.

p

ffp

sehr breit

Fl.

Kl. (A)

G.

Vcl.

..Schalltrichter hoch

ff

sehr breit

Heil - ge Kreuze sind die Ver - se.

sehr breit

fff

Fl.

Kl. (A)

G.

Vcl.

pp

ffpp

pp

f

pp

f

Schluß des
II. Teiles.

End of
Part II

(20)

(20)

ffpp

fff

III. Teil.

15. Heimweh.

In abwechslungsreicher Bewegung (♩ = 56 - 70)

frei *etwas rasch* *stacc.* *zögernd*

Klarinette in A.

Geige.

Rezitation.

In abwechslungsreicher Bewegung (♩ = 56 - 70)

In abwechslungsreicher Bewegung (♩ = 56 - 70)

Klavier.

Kl. (A)

G.

p dolce

p

sehr zart

Lieblieh kla - gend- ⑤ ein krystall - nes Seuf - zen aus I -

pp

etwas zögernd Tempo

Kl. (A)

G-Saite

etwas zögernd Tempo

ta - liens al - ter Pan - to - mi - - me, klingts her - ü - - ber: wie Pier -

etwas zögernd Tempo

pp

Kl. (A)

G-Saite

f molto espress.

espress.

p

D-Saite

rot so höl - - zern, so mo - dern sen - ti - men - tal

poco accel.

Kl. (A)

fp

cresc.

G-Saite

p

poco accel.

ge - wor - den.

Und es tönt durch sei - nes Herzens Wü - ste,

poco accel.

p

cresc.

rit. a tempo grazioso hüpfend

crise. *pp*

ppp spiccato

rit. a tempo

tönt ge-dämpft durch al-le Sin-ne wie - der, lieb - lich kla - gend-

pp

rit. a tempo grazioso

legato espress. *ppp molto stacc.*

ppp

crise. *

Kl. (A)

f

pizz. *arco* *pizz.* *arco*

spiccato *spiccato*

ein krystall - nes Seuf - zen aus I - ta - liens al-ter Pan-to-mi-me.

15

stacc. *p*

legato

belebend

mf *schwungvoll* *f*

crise.

belebend

belebend

f *p*

triumm

Geige:++ pizz. mit der linken Hand.

Kl. (A)

G.

Da ver - gißt Pier -

ff

ad. - - - - *

ad.

Kl. (A)

G.

rot die Trau - - - - er - mie - nen! Durch den

ff

(20) *ffp*

(20) *pp*

Kl. (A)

G.

poco rit. *Tempo* *steigernd*

pp

p

poco rit. *Tempo* *steigernd*

blei - chen Feu - erscheindes Mon - des, durch des Licht - meers Flu - ten schweift die

Tempo *steigernd*

pp

poco rit.

poco rit. *molto rit.*

cresc. *ff*

poco rit. *molto rit.*

Sehn - - sucht kühn hin - auf, em - por zum Hei - - mat - him - mel,

poco rit. *molto rit.*

cresc. *ff* *fff*

ff

ppp *ppp*

Flag. *p*

sehr langsam. *sehr langsam*

lieb - lich kla - gend ein kry - stall - - nes Seufzen.

tonlos *pp* *sf arpegg.* *p*

Flag. *ohne Pedal!*

Sehr rasch. (♩) *Piccolo.*

Violoncell. *rit. - 3 -* *Flag. C-Saite.*

Sehr rasch. (♩) *rit. -*

folgt ohne Pause-
Gemeinheit.
(Klavier, Piccolo, Klarinette (A)
Geige, Violoncell)

Go on without pause to
"Gemeinheit"

16. Gemeinheit.

Ziemlich rasch (♩ ca 126)
pizz.

Geige.

Violoncell.

Ziemlich rasch (♩ ca 126)

Rezitation.

In den blanken Kopf Cas - san - ders, dessen Schreie die Luft durchze - tert,

Ziemlich rasch (♩ ca 126)
ff

Klavier.

poco rit. Plötzlich viel langsamer.

G.

Vcl.

⑤ **poco rit. Plötzlich viel langsamer.**

bohrt Pier - rot mit Heuch - ler - mie - nen zärt - flüchtig lich -

⑤ **poco rit. Plötzlich viel langsamer.**

Tempo

Piccolo.

Klarinette in A.

immer weiter pizz.

Etwas langsamer.

p subito

p subito col legno

am Steg

Tempo

Etwas langsamer.

(trocken)

Tempo

ein - nen Schädelbohrer.

Etwas langsamer.

Dar - auf stopft er

Etwas langsamer.

v

Pic. Kl. (A) G. Vcl.

arco *p* *ruhig* *p*

(10) mit dem Daumen seinen ech - - ten türk - - schen

(10)

Pic. Kl. (A) G. Vcl.

molto rit. *f* *am Steg* *pp* *am Steg* *pp*

molto rit. *(beiseite)* *(im Takt)* *15*

Ta - bak inden blan - ken Kopf Cas - san - ders, des - sen Schrei in die Luft durchzert.

molto rit. *15*

Tempo I.

Pic. *f* *pp* *p*

Kl. (A) *f* *pp* *p*

G. *f* *p*

Vcl. *f* *p*

immer ganzer Bogen

Tempo I.

Tempo I.

Dann dreht er ein Rohr von Weich - sel hin - ten

f *p*

poco rit. *breiter Auftakt* *immer langsamer werdend*

Pic. *pp*

Kl. (A) *pp*

G. *pizz.* *arco* *f*

Vcl. *f*

poco rit. *breiter Auftakt* *(20) immer langsamer werdend*

indie glat - te Glat - ze *(20) und be - hag - lich schmaucht und pafft er sei - nen*

poco rit. *breiter Auftakt* *pp*

Pic.
Kl.
G.
Vcl.

ech - ten türk - schen Ta - bak aus dem blan - ken

mf
pp

Pic.
Kl.
(A)
G.
Vcl.

rit.
f
p
pizz
f
fp

nimmt Bratsche

große ausgiebige Pause,
dann folgt **Parodie**

(Klavier Piccolo Klarinet
in A, Bratsche)

A long, extensive
pause, then go on
to "Parodie"

(25)

Kopf Cas - san - ders!

(25)

rit.
f
p
pizz
f
fp

17. Parodie.

Piccolo. (♩ = ca 132)

Klarinette in A. Klarinette imitiert genau den Vortrag der Bratsche. *grazioso*

Bratsche. mit Dämpfer *grazioso p f p stacc. spicc. springender Bogen*

Rezitation. Strick - nadeln, blank und

Klavier. (♩ = ca 132) durchaus begleitend *pp fp*

Pic.

Kl. (A) sentimental *p dolce*

Br. sentimental *p dolce* D-Saite

blin - kend, in ih - rem grau - en Haar, — sitzt —

espress. **5** *l. H.* *p* *dolce*

[illegible]

Pic. Kl. (A) Br.

f *fp* *pp*

f *p* *f* *pp*

Strick - nadeln, blank und blin - kend, in ih - rem
wieder begleitend

ff *poco dim.* *ppp stacc.* *f*

marcato

Pic. Kl. (A) Br.

nimmt große Flöte *rit.*

f *pp* *f* *pp*

(20) *rit.*

grau - en Haar. (20) *rit.*

ff *pp*

Fl. Kl. (A) Br.

Etwas langsamer. *ppp* sehr ruhig *p*

sehr ruhig *ppp* am Steg - *ppp*

Etwas langsamer. *ppp* *ppp* *ppp*

Da plötzlich - horch - ein Wis-pern! ein Windhauch kichert lei - se:

Etwas langsamer. *ppp*

Tempo
nimmt wieder Piccolo

Fl.
Kl.
(A)
Br.

(25)
Der Mond, der bö-se Spöt-ter, äfft nach mit sei-nen Strah-len

8.....

(25)
hervor

Pic.
Kl.
(A)
Br.

nimmt Geige

pp

Strick-na-deln, blink und blank.

8.....

(30)

(30)

ff

Überleitung zu „Mondfleck“

Pic.
Kl.
(A)
G.
Vcl.

nimmt Klarinette in B

folgt ohne jede Pause
Der Mondfleck.

Sehr voll und gewichtig.

Klavier, Piccolo, Klar. (B)
Geige, Violoncell

Segue directly to
„Der Mondfleck“
attacca

rit.

18. Der Mondfleck.

Sehr rasche (ca 144)

Piccolo.

Klarinette in B.

Geige.

Violoncell.

Sehr rasche (ca 144)

Rezitation.

Einen wei - ßen Fleck des hel - len Mon - des auf dem Rük - ken

Sehr rasche (ca 144)

Klavier.

ppsf *pp* *f* *pp*

Pic.

mf quasi kadenzierend *f* *pp*

Kl. (B)

quasi kadenzierend *mf*

G.

Vcl.

sei - nes schwar - zen Rok - kes, so spaziert Pier -

Pic. *f* *pp*

Kl. (B)

G.

Vcl.

⑤ *f* *pp*

rot im lauen A-bend, auf-zu-suchen Glück und A-ben-teu-er.

Pic. *cresc.* *f* *pp*

Kl. (B) *cresc.* *f* *p* *pp*

G. *cresc.* *f* *pp* *pp*

Vcl. *cresc.* *f* *pp*

Plötzlich stört ihn was an sei-nem An-zug, er be-

p *f* *ff* *fp* *mf* *f*

Pic. *cresc.* *ff* *dim.*

Kl. (B) *cresc.*

G. *pp* *mf* *pp* *f* *p*

Vel. *f* *pp* *pp* *pp* *mf p* *pp*

sieht sich rings und fin-det rich-tig- ei-nen wei-ßen Fleck

10

10 *pp*

Pic. *ppp* *f*

Kl. (B) *ppp* *f* *ff*

G. *pp* *mf p* *pp*

Vel. *f* *pp* *pp*

des hel-len Mon- des auf dem Rück-en sei-nes schwarzen Rockes. War-te!

pp *f* *f* *sf* *p*

Pic.
Kl. (B)
G.
Vcl.

pp pp pp pp

denkt er: das ist so ein Gips - fleck! Wischt und wischt, doch

pp pp f

Pic.
Kl. (B)
G.
Vcl.

f pp

(15) (ärgerlich) (erregt) f
bringt ihn nicht her - un - ter! Und so geht er

(15)
pp cresc. f

Pic. *pp* *cresc.* *f cresc.* 8.....

Kl. (B)

G.

Vcl. *cresc.* *f cresc.*

cresc. (komisch bedeutsam)

gift - geschwollen wei - ter, reibt und reibt bis an den frü - hen Mor - gen ei - nen

hervor *sp* *ff* *pp*

Pic. 8.....

Kl. (B)

G. *f* *pp*

Vcl.

(19) wei - - - ßen Fleck des hel - len Mon - des.

(19) *ff*

ohne größere Pause, bloß $\hat{~}$ aushalten, folgt:

Serenade.

Klavier, Violoncell

Übergang zu Heimfahrt kommen dazu Flöte, Klarinette in A, Geige.

Without much of a pause, merely holding the $\hat{~}$, go on to "Serenade"

In the transition to "Heimfahrt" [mm. 46-53], flute, clarinet in A, and violin are added.

19. Serenade.

Sehr langsamer Walzer (mäßige ♩) ♩ = ca 120-132; sehr frei vorzutragen.

Violoncell.

Sehr langsamer Walzer (mäßige ♩) $\text{♩} = \text{ca } 120 - 132$

Rezitation.

Sehr langsamer Walzer (mäßige ♩) $\text{♩} = \text{ca } 120 - 132$
espress.

Klavier.

p *sf* *p* *mf*

f *p* *pizz.* *sf*

dolce

molto rit. *arco dolce* *p* *> pp* *<>* *pp* *>* *Tempo dolce* *p*

molto rit. *Tempo*

molto rit. *pp* *<>* *Tempo*

Mit groteskem Tempo

Viol. I

Rie-sen-bo-gen kratzt Pier-rot auf sei-ner Brat-sche. Wie der Storch auf ei-nem Bei-ne

Viol.

(20) knipster trüb ein Piz-zi-ca-to.

immer p

rit.

pp

Viol.

langsam - accel. - rit. - Tempo

ad libitum

brilliant

(25) *langsam - accel. - rit. - Tempo*

rit. - Tempo Plötz-lich naht Gas-

pp

Viol.

poco rit.

san-der, wü- - - tend ob des näch-ti-gen Vir-tuo - - - sen.

p

cresc.

poco rit.

ruhiger

Vcl. *pp* (30) *(ruhig)* *p* *3* *3* *3* *3* *sf*

30 ruhiger Mit gro - tes - - kem Rie - - sen - bo - - gen kratzt

pp

Vcl. *frei* *(breit)* *2*

Pier - rot - - - auf sei - ner Brat - sche.

Tempo brillant *rit.* *Tempo* C-Saite *pp* *dolce* *Tempo*

35 Tempo Von sich wirft er jetzt die Brat - sche: mit der de - li - ka - ten Linken

35 Tempo

poco string. *rit.* *Tempo* *fließend* *40* *Tempo*

poco string. *rit.* *p* *40* *Tempo*

faßt er den Kahl - kopf am Kra - gen - - - träu - - - Temp - - - mend spielt - - -

p *cresc.* *40*

poco string.

Violoncello (Vcl.)

er auf der Glat - - - ze mit gro - tes - - - kem Rie - - - sen -

legato

dolce

p espress.

Flöte

Klarinette in A

Geige

Violoncello (Vcl.)

pp

pizz.

ruhig

pp

dim.

(45)

bo - - - gen.

(45)

Flöte (Fl.)

Klarinette in A (Kl. (A))

Geige (G.)

Violoncello (Vcl.)

Dämpfer

arco

pp

Dämpfer

(50)

folgt unmittelbar, ohne
Pause, anschließend:
Heimfahrt.
Klavier, Flöte, Klarinette
in A, Geige, Violoncell.

Without pause, move
immediately into
"Heimfahrt"

20. Heimfahrt.

(Barcarole)

Leicht bewegt (♩. = 42 - 46)

Flöte. *p*

Klarinette in A. *sehr zart und leicht* *pp*

Geige. (mit Dämpfer) *pizz.* *p*

Violoncell. (mit Dämpfer) *pizz.* *pp*

Rezitation.

Klavier. *Leicht bewegt (♩. = 42 - 46)* *zart* *pp* *äußerst kurz, wie Tropfen* *PPP* *Red.* *

Fl. *pp*

Kl. (A) *pp*

G. *pp*

Viol. *pp*

⑤

⑤

Red. * *Red.* * *ppp* *poco espr.*

poco rit.

Fl.

Kl. (A)

G.

Vcl.

ppp

arco

arco

poco rit.

Der Mond - - - strahl

poco rit.

ist das Ru - - - der,

pp

poco espress.

Tempo

Fl.

Kl. (A)

G.

Vcl.

espress.

p

espress.

p

See - - - ro-se dient als Boot,

Tempo

Fl. Flatterzunge -

Kl. (A)

G.

Vcl.

10

drauffährt Pier - rot gen Sü - den mit gu - tem Rei - se - wind.

10

pp

Fl.

Kl. (A)

G. arco

Vcl. arco

pp

ppp

Der Strom summt tie - fe Ska - len und wiegt -

pp

ppp

poco rit. - - - - - Flatterzunge. - - - - -

Fl. *pp* *dolce*

Kl. (A) *pp* *dolce*

G. *pp* *dolce*

Vcl. *pp* *dolce*

poco rit. - - - - - (15)

- den leich - ten Kahn. Der Mond - strahl ist das Ru - der,

poco rit. - - - - - (15) *spp* *express.*

Tempo Flatterzunge. - - - - -

Fl. *pp*

Kl. (A) *pp*

G. *pp* *spiccato*

Vcl. *pp* *spiccato*

Tempo

See - ro - - se dient als Boot.

Tempo

Fl.

Kl. (A)

G.

Vel.

p espress.

p dolce

p espress.

p dolce

p espress.

p dolce

Nach Ber-ga-mo, zur Heimat, kehrt nun Pier-rot zurück;

espress.

Fl.

Kl. (A)

G.

Vel.

pp

pp

pp

pizz.

pp

(20)

schwach däm - mert schon im O - sten der grü - ne Ho - ri - zont.

(20)

Flatterzunge. -

Fl. (A)

Kl. (A)

G.

Vel.

arco

pizz.

pp

Der Mond - - strahl ist das Ru - der.

sfpp

Fl.

Kl. (A)

G.

Vel.

pp

pizz.

(25)

sf

Fl.

Kl. (A)

G.

Vel.

Dämpfer weg!

arco

Dämpfer weg!

p

pp

(30)

pp

folgt: (ohne Pause!), „O alter Duft!“
Klavier, Flöte (Piccolo), Klarinette (Baß-Klar.),
Geige (Bratsche), Violoncell.

Segue (without pause!)
to „O alter Duft“

21.0 alter Duft.

Bewegt ($\text{♩} = \text{ca } 60$)

Flöte.

Klarinette in A.

Geige.

Viola u. Cell.

Rezitation.

O al - ter Duft aus Mar - chenzeit, be - rau - schest wieder meine

Bewegt ($\text{♩} = \text{ca } 60$)

Klavier.

p, *pp*, *pp*

p espress, *poco rit.*, *Tempo*

Sin - ne! Ein närrisch Heer von Schel - me-rein durchschwirrt die leicht - te Luft. Ein glückhaft

poco rit., *Tempo*, *mit Dämpfung*

poco rit. - - - - - *Tempo* *rit.* - - *Tempo*

Fl.

Kl. (A)

G.

Vcl.

nimmt Baß Klarinette in B

nimm: Bratsche

poco rit. - - - - - *Tempo* *rit.* - - *Tempo* sehr innig

Wünschen macht mich froh nach Freu - den, die ich lang ver - ach - tet. O

poco rit. - - - - - *Tempo* *rit.* - - *Tempo*

p espress.

poco rit. - - - - - *Tempo*

Fl.

Baß-Klarinette (B)

Bratsche.

Vcl.

p espress.

(15) *poco rit.* - - - - - *Tempo*

(15) al - ter Duft aus Mär - chen - zeit, be - rau - schest wie - der mich. All meinen

poco rit. - - - - - *ppp.* - *Tempo*

Red. - - - - -

nimmt Piccolo

Fl.

B-Kl. (B)

Br.

Vcl.

(20)

Un-mut geb ich preis; aus meinem sonnenumrahm-ten Fenster beschau ich frei die lie-be Welt und

(20)

Piccolo.

rit.

Tempo

molto rit.

B-Kl. (B)

Br.

Vcl.

Dämpfer aufsetzen

mit Dämpfer

pp

rit. (25)

Tempo

molto rit. (29)

träum hin - aus in sel - ge Weiten... O al-ter Duft aus Mar - chen-zeit!

rit. (25)

Tempo

molto rit. (29)

pp

pp

THE END